

<p>Codice CIG: 7504184888 (lotto 1 - mare) 7504207B82 (lotto 2 – terme)</p>	<p>Erkennungskode CIG: 7504184888 (Los 1 - Meeresaufenthalte) 7504207B82 (Los 2 – Kuraufenthalte)</p>
<p>Procedura aperta per l'affidamento del servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini e termali per anziani autosufficienti</p>	<p>Öffentliche Ausschreibung für die Zuweisung, mittels offenem Verfahren, des Auftrags der Organisation und Führung der Meeres- und Kuraufenthalte für selbstständige Senioren</p>
<p>Chiarimento 7</p>	<p>Klarstellung 7</p>
<p>Quesito:</p> <p>Con la presente si richiedono i seguenti chiarimenti in merito alla procedura di cui all'oggetto:</p> <p>per provare il requisito della capacità tecnica e professionale, possono essere presi in considerazione, come facenti parte di un unico contratto, servizi resi in favore del medesimo ente pubblico, nella medesima annualità, relativi al medesimo appalto, ma con più turni di soggiorno?</p> <p>Inoltre saranno presi in considerazione i contratti relativi a soggiorni, scaturenti ad appalti pubblici, talvolta in forma di concessione, per i quali una parte dei fondi è stanziata da Enti Pubblici e una parte versata direttamente dagli anziani, certificati per la parte di competenza tramite Attestato di Buon Esito da parte dell'Ente e in parte con fatture ai singoli partecipanti?</p> <p>In attesa di un cortese riscontro, Porgo Distinti Saluti</p>	<p>Frage:</p> <p>Mit dieser Mitteilung werden folgende Klarstellungen zu gegenständlichem Verfahren erfragt:</p> <p>Die Frage zielt auf den Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit ab: sind Dienstleistungen, welche in Bezug auf eine Vergabe im Auftrag eines öffentlichen Auftraggebers innerhalb eines Jahres durchgeführt wurden, aber auf mehrere Turnusse aufgeteilt sind, als unter einen einzigen Vertrag fallend zu verstehen?</p> <p>Werden auch jene Verträge für die Aufenthalte angenommen, die im Rahmen öffentlicher Vergaben, bisweilen in Konzession, durchgeführt wurden, für welche ein Teil der Finanzierung von der öffentlichen Hand getragen und ein anderer Teil direkt von den Senioren überwiesen wurde, wie nachgewiesen durch die entsprechende Bestätigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Körperschaft und die Rechnungen an die einzelnen Teilnehmer.</p> <p>In Erwartung einer freundlichen Rückmeldung. Mit freundlichen Grüßen</p>
<p>Risposta:</p>	<p>Antwort:</p>

<p>Con la presente si comunica che giusto bando di gara punto II.2.14) Informazioni complementari, il termine per la presentazione dei chiarimenti era il 31 luglio 2018 ore 12.00.</p> <p>Per questo motivo le richieste pervenute dopo la scadenza del predetto termine non verranno evase.</p>	<p>Mit gegenständlicher Mitteilung wird klargestellt, dass die Frist für die Einreichung der Klärungen mit 31. Juli 2018, 12:00, abgelaufen ist. Diese Frist ist der Auftragsbekanntmachung zu entnehmen, unter Punkt II.2.14) Zusätzliche Angaben.</p> <p>Folglich können die nach dieser Frist eingereichten Klarstellungsanfragen nicht bearbeitet werden.</p>